



Consejo de Seguridad

Distr. general
23 de enero de 2008
Español
Original: inglés

Informe del Secretario General sobre la situación en Abjasia (Georgia)

I. Introducción

1. Este informe se presenta en cumplimiento de la resolución 1781 (2007) del Consejo de Seguridad, por la que el Consejo decidió prorrogar el mandato de la Misión de Observadores de las Naciones Unidas en Georgia (UNOMIG) hasta el 15 de abril de 2008. El informe contiene información actualizada sobre la situación en Abjasia (Georgia) desde que presenté mi informe de 3 de octubre de 2007 (S/2007/588).

2. Mi Representante Especial, Sr. Jean Arnault, siguió al frente de la Misión. En esta tarea contó con la ayuda del Jefe de Observadores Militares, el General de División Niaz Muhammad Khan Khattak (Pakistán). Al 1° de enero de 2008, la dotación de la UNOMIG era de 133 observadores militares y 19 agentes de policía civil (véase el anexo).

II. Proceso político

3. Durante el período que abarca el presente informe, la UNOMIG continuó su labor destinada a impedir la intensificación de las tensiones en la zona de conflicto y a facilitar el diálogo entre las partes georgiana y abjasia. Los intentos de resolver el conflicto siguen basándose en la idea de que un diálogo positivo sobre la seguridad, el regreso de los desplazados internos y los refugiados, la rehabilitación económica y las cuestiones humanitarias contribuirá a encontrar una solución política amplia al conflicto, teniendo en cuenta los principios enunciados en el documento titulado "Principios básicos para la distribución de competencias entre Tbilisi y Sujumi", su carta de envío (véase S/2002/88, párr. 3) y otras ideas que aporten las partes en el conflicto.

4. La Misión informó a ambas partes de los entendimientos concertados en la reunión del Grupo de Amigos del Secretario General, celebrada en Bonn (Alemania) los días 27 y 28 de junio y presidida por las Naciones Unidas. Estos entendimientos estaban relacionados con la continuación de las reuniones cuatripartitas sobre seguridad, la investigación de la desaparición de David Sigua; la ejecución del programa de rehabilitación en la zona de conflicto, financiado por la Comisión Europea; la cooperación en la lucha contra la fiebre porcina; la cooperación en lo



que respecta a las personas desaparecidas; el apoyo a los contactos de la sociedad civil; y la preparación de las reuniones a nivel de dirigentes (véase S/2007/439, párrs. 8 a 14). El 25 de octubre, con la facilitación de la UNOMIG, se celebró una reunión en Sujumi entre David Bakradze, Ministro de Estado de Georgia para la Solución de Conflictos, y Sergei Shamba, Ministro de Relaciones Exteriores de facto. En la reunión, que fue convocada a raíz del mortífero incidente ocurrido el 20 de septiembre en Bojundjara (véase S/2007/588, párr. 18), las partes convinieron en las modalidades para la liberación y la entrega de siete prisioneros abjasios, que se llevaron a cabo el 27 de octubre con la asistencia de la UNOMIG. Las partes también anunciaron un entendimiento preliminar relativo a la celebración de reuniones sobre cuestiones de seguridad entre las dos partes, la UNOMIG y las fuerzas colectivas de mantenimiento de la paz de la Comunidad de Estados Independientes (CEI). Espero que, sobre esta base, los contactos periódicos sobre cuestiones de seguridad puedan empezar a comienzos de 2008.

5. El 21 de noviembre, se celebró el tercer período de sesiones del Comité Directivo del programa de rehabilitación en la zona de conflicto en las oficinas de la UNOMIG en Gali bajo la presidencia del Jefe de la delegación de la Comisión Europea en Georgia, con la participación del Viceministro de Estado de Georgia para la Solución de Conflictos, el Viceministro de Relaciones Exteriores de facto de Abjasia, el Representante Especial Adjunto del Secretario General y el Representante Residente del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) (véase párr. 46). En diciembre, el Grupo Mixto de Investigación presidido por la UNOMIG, que incluye a las dos partes y a la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI, celebró dos reuniones sobre el caso de la desaparición de David Sigua (véase S/2007/182, párr. 15). En total, el Grupo Mixto de Investigación ha celebrado seis reuniones sobre este asunto desde agosto de 2007 (véase párr. 37). El trabajo relativo a las personas desaparecidas, que se realiza bajo la égida del Comité Internacional de la Cruz Roja, se ha ralentizado a consecuencia de la reorganización del Consejo de Ministros en Georgia, pero se espera que se reanude después del proceso electoral.

6. Si bien se ha realizado algún trabajo en relación con los resultados de la reunión de Bonn, en el diálogo político oficial persistieron las diferencias entre las partes. Los dirigentes abjasios mantuvieron sus objeciones al diálogo oficial a nivel político hasta que se abordara la situación creada en el valle del alto Kodori a causa de la operación especial realizada en julio de 2006. El Gobierno de Georgia, por otro lado, reafirmó que la situación en el valle del alto Kodori no era negociable. Además, la parte abjasia consideró que lo que describía como una expansión constante de las fuerzas militares georgianas, en particular en el valle del alto Kodori, confirmaba sus temores de un posible uso de la fuerza por el Gobierno de Georgia. A su vez, las aprensiones del Gobierno de Georgia en cuanto a un posible ataque abjasio en el valle se han acentuado por la posición, reafirmada por Sujumi, de que el valle del alto Kodori es parte integrante de Abjasia y que si el problema no se resuelve por medios diplomáticos, la parte abjasia podría tomar otras medidas para resolverlo.

7. La evolución de la situación política interna en Georgia después de los acontecimientos ocurridos el 7 de noviembre en Tbilisi y durante las elecciones presidenciales celebradas el 5 de enero no sólo no ha atenuado la percepción de las amenazas antes mencionadas, sino todo lo contrario. Los dirigentes abjasios expresaron su preocupación por que los problemas internos en Georgia y la

dinámica electoral podían crear las condiciones para una acción militar en la zona de conflicto. A este respecto, a comienzos de diciembre la parte abjasia anunció que se reforzarían las medidas de seguridad a lo largo de la línea de cesación del fuego hasta mediados de enero de 2008. El Gobierno de Georgia negó tener intenciones de agresión y, en cambio, interpretó las medidas de seguridad impuestas por la parte abjasia como la declaración de un estado de emergencia en el distrito de Gali, posiblemente dirigido contra la población georgiana del distrito. Al igual que en el caso del valle del alto Kodori, la falta de confianza básica de Tbilisi y Sujumi en cuanto a las intenciones de la otra parte han dado lugar a acciones y reacciones que, a su vez, han acentuado las percepciones de amenaza inminente.

8. Además, las dudas respecto de las repercusiones de la situación en Kosovo han añadido otra dimensión a la ya tensa situación. El Gobierno de Georgia dejó claro en varias ocasiones que tomaba muy en serio la posibilidad de que la Federación de Rusia reconociera a Abjasia dependiendo del desenlace del debate actual sobre el futuro estatuto de Kosovo. A raíz de una declaración formulada por un dirigente del partido de gobierno en la Federación de Rusia acerca de posibles deliberaciones en la Duma de la Federación de Rusia en enero de 2008 sobre una solicitud presentada anteriormente por el Parlamento abjasio de facto para que la Federación de Rusia reconociera la independencia de Abjasia, las autoridades georgianas declararon que el Gobierno tomaría todas las medidas necesarias previstas en la Constitución para proteger la integridad territorial de Georgia.

9. Este clima político adverso se ha visto agravado por las numerosas alegaciones de despliegues militares en ambos lados de la línea de cesación del fuego y de incidentes relacionados con la policía abjasia o la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI. La Misión investigó esas alegaciones ex officio o a solicitud de las partes y las declaró infundadas o exageradas. Preocupado por esta evolución, el 12 de diciembre emití una declaración pública exhortando a ambas partes a que dieran muestras de moderación, y apoyé el llamamiento formulado por el Consejo de Seguridad en su resolución 1781 (2007), en el que “instaba encarecidamente a todas las partes a que tuvieran en cuenta y respetasen seriamente los legítimos intereses de las demás en materia de seguridad, se abstuvieran de cometer ningún acto de violencia o provocación, incluidas las acciones políticas o las manifestaciones retóricas, y cumplieran plenamente los acuerdos previos relativos a la cesación del fuego y la no utilización de la violencia”.

10. Durante el período que abarca el presente informe, mi Representante Especial mantuvo contactos periódicos con ambas partes, así como con el Grupo de Amigos del Secretario General en Tbilisi y en sus respectivas capitales. En noviembre, se reunió separadamente en Tbilisi con el Sr. Matthew Bryza, Subsecretario de Estado Adjunto de los Estados Unidos, y con el Sr. Hans Dieter Lucas, Director de la Oficina del Ministerio de Relaciones Exteriores de Alemania para Europa Oriental, Asia Central y el Cáucaso; en Londres con Sir Brian Fall, Representante Especial del Reino Unido para el Cáucaso Meridional; en Moscú con el Sr. Sergey Lavrov, Ministro de Relaciones Exteriores de la Federación de Rusia y con el Sr. Grigoriy Karasin, Secretario de Estado y Viceministro de Relaciones Exteriores; y en París con la Sra. Veronique Bujon-Barre, Directora General Adjunta de Seguridad y Asuntos Políticos del Ministerio de Relaciones Exteriores de Francia. También se reunió varias veces con el Sr. Peter Semneby, Representante Especial de la Unión Europea para el Cáucaso Meridional. La Misión facilitó las visitas a Sujumi y a la zona de conflicto de los Embajadores de Francia y del Reino Unido y de otros

representantes del Grupo de Amigos con sede en Tbilisi, así como del Nuncio Apostólico en Georgia y de representantes de la Delegación de la Comisión Europea en Georgia. Mi Representante Especial participó en la reunión de los altos representantes del Grupo de Amigos, celebrada en Oslo el 12 de diciembre, en la que se examinó la situación imperante y la aplicación de la resolución 1781 (2007) del Consejo de Seguridad.

III. Acontecimientos en la zona responsabilidad de la Misión

Sector de Gali

11. En general, la situación en el sector de Gali se ha mantenido en calma, produciéndose brotes ocasionales de tensión, en particular en relación con las elecciones presidenciales en Georgia. Como ya se ha mencionado, a comienzos de diciembre los dirigentes abjasios decidieron aumentar el personal de seguridad en las zonas de seguridad y de restricción de armas, según se informa, como una medida de precaución. Mediante sus patrullas diarias, la UNOMIG estimó que, a pesar de este aumento, la presencia de personal de seguridad abjasio de facto en la zona de seguridad no superó los 600, conforme a lo que acordado por las partes.

12. Antes de las elecciones presidenciales, las autoridades georgianas exhortaron a la comunidad internacional a que velara por que se permitiera a los residentes del distrito de Gali acudir a votar al distrito de Zugdidi cruzando la línea de cesación del fuego. Las autoridades abjasias de facto declararon que los residentes de Gali tenían libertad para votar en las elecciones pero advirtieron que sería mejor para las personas que deseaban participar en la vida política de Georgia que se quedaran en el lado de la línea de cesación del fuego de Zugdidi. Esas “advertencias” tuvieron un efecto disuasorio en la participación de los residentes de Gali en las elecciones. Paradójicamente, la difusión de información errónea por los medios de comunicación georgianos, en el sentido de que la línea de cesación del fuego estaría cerrada durante las elecciones, también tuvo un efecto disuasorio en los residentes de Gali.

13. El 11 de octubre, en la aldea de Meore Otobaya, un niño murió al explotar una mina antipersonal que había encontrado en la ribera del río. Este trágico incidente recordó el hecho de que, si bien Halo Trust había desminado el distrito de Gali, después de una campaña de remoción de minas de casi nueve años de duración, las minas perdidas todavía podían representar una amenaza.

14. El 17 de octubre, agentes del orden georgianos dieron muerte a un comandante abjasio de facto de un puesto de seguridad en la aldea de Shamgona, cerca de la línea de cesación del fuego en el lado de Zugdidi, en lo que se describió como una operación de lucha contra la delincuencia. La investigación realizada por la UNOMIG confirmó que el incidente no había tenido motivación política.

15. Del 30 de diciembre al 1° de enero, se produjeron dos incidentes en la aldea de Nabakevi. En uno de ellos, un residente local fue golpeado y arrestado y varios otros fueron objeto de hostigamiento por parte del personal de un puesto de seguridad abjasio situado cerca de la aldea; en el otro, se informó que el personal de ese mismo puesto había prendido fuego a una vivienda desocupada. La UNOMIG ha expresado su preocupación a las autoridades abjasias de facto acerca de estos

incidentes y les ha pedido que realicen una investigación a fondo y sometan a los responsables a la justicia.

16. Los incidentes penales denunciados a las patrullas de la UNOMIG en el período que abarca el presente informe comprenden un asesinato, dos intentos de asesinato, seis asaltos y un secuestro, lo que, en comparación al número de incidentes registrados en el mismo período de 2006, representa una apreciable disminución.

17. Pese a que, en comparación con el período anterior, un menor número de incidentes, tanto penales como de otro tipo, afectaron la situación de seguridad en el sector de Gali, a lo largo de todo el período, un sentimiento generalizado de incertidumbre y alarma se vio exacerbado casi a diario por información inexacta difundida por los medios de comunicación georgianos y, ocasionalmente, por las propias autoridades georgianas. Si bien cada alegación individual puede haber tenido poca repercusión, todas en conjunto han contribuido al creciente sentimiento de desconfianza e inseguridad, lo que en última instancia ha aumentado las posibilidades de enfrentamiento.

18. La Misión mantuvo su activa rutina de patrullaje en todo el distrito de Gali, que incluyó numerosas patrullas especiales destinadas a verificar la información difundida en la prensa y las declaraciones oficiales de Georgia. En la mayoría de los casos, estas patrullas constataron que la información no tenía fundamento o era correcta sólo en parte o, en algunos casos, era una interpretación errónea de los hechos. Ese fue el caso de las alegaciones que sugerían: el sembrado de minas en las zonas adyacentes a la línea de cesación del fuego; la declaración del estado de emergencia en el distrito de Gali; el amplio despliegue de fuerzas abjasias en dicho distrito y el cierre de la línea de cesación del fuego en fechas próximas a las elecciones presidenciales; el incendio intencionado de siete casas en las aldeas de Otobaya, Nabakevi y Tagiloni por las fuerzas abjasias, actuando en compañía de efectivos de mantenimiento de la paz de la CEI, que presuntamente detuvieron a ocho residentes locales georgianos; la detención masiva de residentes de Gali por las fuerzas abjasias; la destrucción de señales de tránsito en idioma georgiano y la quema de libros en georgiano en las escuelas por efectivos de la policía abjasia de facto, con la asistencia de efectivos de la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI.

19. También hubo un creciente número de denuncias específicamente contra la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI en el sector de Gali. Las verificaciones realizadas por las patrullas de la UNOMIG mostraron que, en su mayoría, esas denuncias tampoco tenían fundamento. Ese fue, en particular, el caso de las denuncias que sugerían: a) el despliegue, a comienzos de noviembre, en Ochamira, de unos 200 efectivos militares rusos y equipos militares, inclusive cinco tanques, cuatro lanzadores Grad, cinco vehículos blindados de transporte de tropas y siete obuses; b) el establecimiento de nuevos puestos de fuerzas de mantenimiento de la paz de la CEI; c) el emplazamiento de armas antiaéreas en los puestos de la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI y de más armamento pesado; d) un enfrentamiento entre efectivos de mantenimiento de la paz de la CEI de la minoría étnica rusa y chechenos en Ochamchira, en el que habrían resultado heridos seis efectivos de mantenimiento de la paz; e) acciones de las fuerzas de mantenimiento de la CEI destinadas a impedir que los residentes de Gali crucen la línea de cesación del fuego, y un enfrentamiento mortífero entre efectivos de mantenimiento de la paz

de la CEI, ocurrido el día de las elecciones en las cercanías del puente de Inguri, en el que resultaron muertas dos personas.

20. La Misión supervisó en diciembre la rotación del Grupo Operacional Septentrional de la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI, que comprendía un total de 1.100 efectivos. La parte georgiana protestó por que la rotación no fue coordinada con Tbilisi. La parte georgiana también alegó que, como parte de la rotación, la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI habían desplegado tropas adicionales y artillería pesada en la zona de conflicto. La UNOMIG no confirmó esas alegaciones.

21. Las autoridades georgianas también expresaron su preocupación por la presencia de efectivos de la minoría chechena en la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI. La UNOMIG ha constatado que, en efecto, desde mediados de 2007 se incorporaron varios soldados de la minoría étnica chechena en dichas fuerzas. Los dirigentes de la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI han reconocido este hecho pero han negado la existencia de “unidades especiales chechenas”. Los soldados, que se habían destinado anteriormente a diversos puestos, estaban concentrados ahora en un puesto en cada uno de los tres batallones de la fuerza de mantenimiento de la paz en ambos lados de la línea de cesación del fuego, dos puestos en el lado de Gali y un puesto en el lado de Zugdidi. La UNOMIG expresó la opinión de que, teniendo en cuenta los antecedentes del conflicto de 1992-1993, era de prever que la presencia de soldados de la minoría étnica chechena ofendería la sensibilidad de la población local en la zona de conflicto y, en consecuencia, no aumentaría la confianza en la fuerza de mantenimiento de la paz.

22. La policía de las Naciones Unidas siguió manteniendo enlace con las milicias abjasias de facto en los distritos de Gali, Ochamchira y Tkvarcheli. Se impartieron 19 cursos de capacitación para 229 agentes del orden de facto sobre normas de aplicación del derecho internacional, tácticas de policía, el arresto de sospechosos, el uso de la fuerza, el manejo de armas y otras técnicas vitales de la policía. Del 16 al 19 de octubre, se impartió un curso de capacitación sobre investigación de delitos económicos a 25 funcionarios del departamento de delitos económicos del Ministerio del Interior de facto. Del 26 al 28 de noviembre, 21 funcionarios del departamento de investigación penal del Ministerio del Interior de facto participaron en un programa de capacitación sobre corrientes modernas en la investigación penal bajo los auspicios de las Naciones Unidas. La policía de las Naciones Unidas también realizó 38 visitas de supervisión a instalaciones locales de la policía de facto. Se donaron a la policía abjasia de facto siete equipos para peritaje forense y tácticas de policía. Se entregaron seis lotes de libros de referencia relacionados con la legislación a las bibliotecas de los organismos locales de mantenimiento del orden.

23. El alistamiento de otoño en las fuerzas armadas abjasias de facto empezó a mediados de noviembre en el distrito de Gali. Aunque todavía no se ha enlistado a ninguna persona, la Oficina de Derechos Humanos de las Naciones Unidas en Abjasia (Georgia) siguió vigilando este proceso, que no goza de popularidad entre la población local.

24. El idioma de instrucción en las escuelas del distrito de Gali también siguió siendo motivo de preocupación. En septiembre, las asignaturas de historia, geografía y cultura de Abjasia, todas impartidas en idioma ruso, se introdujeron en las escuelas del bajo Gali. El requisito de que los trámites administrativos se

mantuvieran en idioma ruso también entró en vigor en las escuelas del bajo Gali. No obstante, los documentos relativos a las disciplinas impartidas en georgiano se mantuvieron en georgiano.

25. A comienzos de diciembre, la Oficina de Derechos Humanos de las Naciones Unidas en Abjasia (Georgia) recibió quejas en relación con la restricción de la libertad de circulación a través de la línea de cesación del fuego de dirigentes de algunas organizaciones no gubernamentales locales. A fines de diciembre se levantaron esas restricciones.

26. El 10 de diciembre, el edificio del Centro de Derechos Humanos, remodelado con fondos del Fondo fiduciario de la UNOMIG, se abrió oficialmente en Gali. Su apertura coincidió con el lanzamiento de una campaña a nivel del sistema de las Naciones Unidas de un año de duración, dedicada al sexagésimo aniversario de la Declaración Universal de Derechos Humanos, y contó con la participación de representantes de la UNOMIG, del Grupo de Amigos basado en Tbilisi y de miembros de varias de las ONG con sede en Gali y en Sujumi que habían fundado el Centro de Derechos Humanos. La Oficina de Derechos Humanos de las Naciones Unidas en Abjasia (Georgia) prestará asistencia al Centro en el asesoramiento legal a los residentes locales.

Sector de Zugdidi

27. La situación en el sector de Zugdidi se mantuvo en calma durante la mayor parte del período abarcado por el presente informe, pero la tensión aumentó drásticamente el 30 de octubre, durante el incidente ocurrido entre la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI y personal del Ministerio del Interior de Georgia en las inmediaciones del campamento patriótico para jóvenes de Ganmukhuri, cerca de la línea de cesación del fuego. Durante el incidente, que siguió a una serie de tensos enfrentamientos en los alrededores del campamento, se produjo un acalorado enfrentamiento entre una patrulla de la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI y cinco funcionarios del Ministerio del Interior. La fuerza acusó a estos últimos de haber interferido con el patrullaje y los desarmó, golpeó y detuvo. Se hicieron presentes en el lugar del incidente observadores de la UNOMIG que hicieron todo lo posible por facilitar la liberación del personal georgiano detenido y mitigar la tensión, mientras ambas partes llevaban refuerzos, incluidos seis BTR (vehículos blindados de transporte de tropas) y un helicóptero del lado de la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI y unos 200 agentes de seguridad de Georgia. La liberación se aplazó hasta la llegada al lugar del Presidente Saakashvili, quien, tras haber visto al personal del Ministerio del Interior gravemente golpeado, declaró persona non grata al General Chaban, comandante de la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI. Durante el incidente, también fueron golpeados dos soldados de la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI y se disparó contra un helicóptero de dicha fuerza, que sufrió daños leves. La UNOMIG consideró que el aumento de las fuerzas y la intensificación de las emociones durante el incidente podían fácilmente haber ocasionado víctimas mortales.

28. Las grabaciones de vídeo que un periodista georgiano arrancó de las manos de un efectivo de la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI parecen mostrar que la patrulla inició el altercado. Los vídeos no permiten por sí solos determinar si el personal georgiano había interferido con la patrulla, como alega la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI.

29. Este incidente agravó la ya tensa relación entre la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI y la parte georgiana. Las objeciones de la parte georgiana a la libre circulación de la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI en la zona de restricción de armas han dado lugar a patrullas en esa parte de la zona de conflicto. A fin de reducir al mínimo las posibilidades de que se produzcan incidentes, la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI también disminuyó sus patrullas en la zona de seguridad durante el período de las elecciones.

30. El 14 de diciembre, un periodista y un equipo de camarógrafos de un canal de televisión georgiano fueron a filmar en el puente de Inguri, tras haber obtenido la autorización del puesto de control de la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI situado en el lado de Zugdidi del puente. A su regreso, el periodista y el equipo de camarógrafos pasaron por el mismo puesto de control, donde siguieron filmando. Los efectivos de la fuerza señalaron no estaba permitido obtener imágenes en instalaciones militares y, cuando el equipo continuó filmando, empezó a empujar a los periodistas fuera del puesto. Tras algunos empujones, los periodistas arrojaron volantes relacionados con las elecciones por el puesto y salieron de él. Posteriormente, parte del hecho fue transmitido por la televisión georgiana y el personal de la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI fue acusado de mala conducta. Las autoridades georgianas pidieron a la UNOMIG que realizara una investigación, tras la cual se determinó que existía una reconocida prohibición de filmar el interior de instalaciones militares, que la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI no había interferido con las actividades de los periodistas fuera del puesto, que en el altercado ninguno de los periodistas había resultado herido y que los leves daños que sufrió el equipo durante la escaramuza no impidieron que éste funcionara y siguiera filmando. La UNOMIG observó que, en días anteriores, periodistas de la televisión georgiana habían acudido en varias ocasiones a puestos de la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI para filmar y distribuir material sobre las elecciones.

31. En el período abarcado por el informe, las autoridades abjasias de facto afirmaron que el número de efectivos de los organismos georgianos de mantenimiento del orden en la zona de seguridad habían aumentado a 2000, cifra muy superior al nivel acordado de 600. La última vez que la UNOMIG y la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI verificaron conjuntamente el número de efectivos de estos organismos en la zona de seguridad a ambos lados de la línea de cesación del fuego fue antes de la operación especial en Kodori en julio de 2006. Para una vigilancia precisa se necesita la cooperación de todas las partes y un clima de confianza, condiciones que, como se describe en este informe, no existen en la actualidad. Teniendo en cuenta estas limitaciones, los observadores de la UNOMIG en el sector de Zugdidi siguieron prestando especial atención a la cuestión, pero en el período abarcado por el informe no comunicaron ningún cambio aparente en el nivel general de efectivos de mantenimiento del orden georgianos. Dado que la población del distrito de Zugdidi es mucho mayor que la del distrito de Gali, y que el hecho de que el área de responsabilidad de los distritos policiales no coincide con los límites de la zona de seguridad, quizá no sea posible determinar con precisión el número de efectivos de mantenimiento del orden georgianos. Este podría ser superior a 600, pero no en proporciones alarmantes.

32. En el período abarcado por el informe, la UNOMIG siguió observando el tránsito habitual de personal y vehículos del Ministerio del Interior hacia el valle del alto Kodori, sobre todo de vehículos logísticos que se dirigieron hacia allí hasta

fin de octubre como preparativo para el invierno. La circulación a través de la zona de seguridad disminuyó a partir de noviembre a causa del deterioro de las carreteras. Se observaron menos vuelos sobre la zona de seguridad, debido, según la UNOMIG, a que la parte georgiana estaba utilizando rutas aéreas alternativas para llegar al valle del Kodori. La UNOMIG informó de 12 violaciones, en su mayoría cometidas por vehículos militares aislados observados en la carretera M-27 o en la ciudad de Zugdidi. En la mayoría de los casos, en el período abarcado por el presente informe la parte georgiana no siguió los procedimientos acordados para la notificación y verificación de la circulación a través de la zona de seguridad desde el valle del Kodori y hacia él.

33. Durante el período abarcado por el informe, se informó a los observadores militares de la UNOMIG de los siguientes actos delictivos: 3 asesinatos, 1 intento de asesinato, 6 robos y 13 secuestros.

34. La policía de las Naciones Unidas llevó a cabo 52 cursos de capacitación sobre el procedimiento a seguir en el lugar del crimen, la violencia en el hogar, el control de disturbios, defensa propia, el trato de los sospechosos, cuestiones relativas a la policía de tráfico, el manejo de armas y otras técnicas vitales de la policía; en total participaron en ellos 506 funcionarios policiales georgianos. Del 2 al 4 de octubre, la policía de las Naciones Unidas y la Oficina de Derechos Humanos de las Naciones Unidas en Abjasia (Georgia) realizó en Batumi un seminario de capacitación sobre la protección de las mujeres contra la explotación sexual en sociedades que salen de conflictos, que contó con la participación de 30 personas, incluidos funcionarios policiales georgianos, funcionarios públicos y miembros de nueve organizaciones no gubernamentales. El 5 de octubre, la policía de las Naciones Unidas llevó a cabo en Batumi una mesa redonda sobre la trata de personas, a la que asistieron expertos de los Ministerios del Interior de Georgia, la Federación de Rusia y Ucrania, del Ministerio de Justicia de Turquía, la Oficina del Ombudsman de Georgia y organizaciones no gubernamentales. La policía de las Naciones Unidas facilitó la participación de 10 oficiales de policía georgianos en un curso de capacitación sobre prevención de delitos que se celebró en Polonia del 21 al 28 de octubre. Del 20 al 23 de noviembre, la policía de las Naciones Unidas organizó en Zugdidi un curso de capacitación impartido por expertos georgianos y ucranianos sobre la prevención de la delincuencia juvenil y la violencia en el hogar para funcionarios policiales, funcionarios públicos y organizaciones no gubernamentales de Georgia.

35. La policía de las Naciones Unidas realizó 38 patrullas conjuntas con agentes policiales locales dentro de la zona de seguridad y 166 visitas de supervisión a las instalaciones de la policía local para evaluar el desempeño de los organismos locales de mantenimiento del orden y brindarles asesoramiento especializado. Se donaron a la policía local ocho equipos para peritaje forense y tácticos de policía. Se entregaron tres lotes de libros de referencia relacionados con la legislación a las bibliotecas de los organismos locales de mantenimiento del orden. En octubre, se empezó a construir una comisaría modelo, con un establecimiento de formación, en la aldea de Lia, con financiación de la Unión Europea. La UNOMIG y el Gobierno de Lituania firmaron en noviembre un acuerdo de cooperación para la aplicación de un programa de seguridad vial.

Valle del Kodori

36. El equipo de la UNOMIG situado en Adjara siguió patrullando las zonas del valle del alto Kodori, controlado por Georgia, y del bajo Kodori, controlado por Abjasia. Siguió informando de que no había armas pesadas en el valle. El Ministerio del Interior de Georgia informó de que contaba con 578 efectivos en el valle del alto Kodori a mediados de noviembre. Aunque la UNOMIG no pudo verificar el número exacto de efectivos, no encontró indicadores del significativo aumento ni del ingreso de equipo militar en el valle del alto Kodori que había denunciado la parte abjasia. Al mismo tiempo, la UNOMIG observó que se había construido nueva infraestructura, especialmente para alojamiento y almacenamiento.

Acontecimientos relacionados con la misión en su conjunto

37. Siguieron suspendidas las reuniones cuatripartitas semanales. El Grupo Mixto de Investigación tiene nueve expedientes abiertos, cuatro de los cuales están a la espera de cierre. El tema principal siguió siendo la investigación de la desaparición de Davit Sigua (véase S/2007/182, párr. 15). A este respecto, el Grupo Mixto de Investigación había celebrado seis reuniones al 24 de diciembre de 2007. La investigación se suspendió entre mediados de septiembre y mediados de diciembre debido a la falta de disponibilidad de algunos testigos importantes y la participación de la UNOMIG en otros casos de gran repercusión, incluido el incidente ocurrido el 20 de septiembre en Bojundjara.

38. El Equipo de Determinación de los Hechos de la UNOMIG terminó su investigación independiente del incidente armado mortífero ocurrido el 20 de septiembre entre las partes abjasia y georgiana en Bojundjara, en la región de Tqvarcheli (véase S/2007/588, párr. 18). En relación con el informe sobre la marcha de los trabajos presentado al Consejo de Seguridad el 12 de octubre, la investigación pudo determinar lo siguiente:

a) El incidente tuvo lugar a unos 300 metros de la frontera administrativa, del lado abjasio;

b) En cuanto a las circunstancias que rodearon el asesinato de dos ex oficiales rusos que encabezaban el grupo, el informe del experto en medicina forense de la UNOMIG, el hecho de que ninguna de las personas entrevistadas, pertenecientes a las partes abjasia y georgiana, indicaran que hubo una ejecución deliberada de los dos hombres y la certeza de que no hubo disparos después de que terminó el enfrentamiento llevaron al Equipo de Determinación de los Hechos a la conclusión de que los dos oficiales murieron como resultado de disparos efectuados a corta distancia y a quemarropa en combate cerrado;

c) En cuanto a la situación en que se produjo el enfrentamiento, la parte georgiana declaró que este había sido el resultado de una operación dirigida contra un grupo subversivo que operaba en el territorio controlado por Georgia, mientras que la parte abjasia afirmó que era un ataque no provocado contra un grupo de cadetes de la guardia fronteriza de facto. Aunque no contaba con pruebas decisivas, el Equipo de Determinación de los Hechos llegó a la conclusión de que la falta de coherencia en los testimonios del personal abjasio entrevistado en Tbilisi y Sujumi y ciertos detalles sobre sus actividades había llevado a suponer que podían haberse estado llevando a cabo actividades operacionales abjasias no relacionadas con las del grupo que fue atacado. Al mismo tiempo, a juzgar por la falta de experiencia en

el servicio y de conocimientos profesionales y por la conducta del grupo abjasio que participó en el enfrentamiento, así como por el hecho de que no contaba con equipo de comunicación de largo alcance, el Equipo de Determinación de los Hechos consideró improbable que este grupo en particular hubiera participado en operaciones especiales en el lado controlado por Georgia.

39. En mi informe anterior, mencioné que se estaba realizando un estudio de viabilidad de las recomendaciones formuladas por la UNOMIG en relación con el fortalecimiento de su capacidad de observación. Un equipo técnico de la Sede de las Naciones Unidas visitó la zona de responsabilidad de la UNOMIG en octubre y formuló una serie de propuestas sobre el uso de vehículos aéreos no tripulados, radares detectores de armamento y sistemas de localización por sonido. En su resolución 1781 (2007), el Consejo de Seguridad me pidió que siguiera estudiando posibles opciones para aplicar las recomendaciones de la UNOMIG y que le informara al respecto.

40. La UNOMIG siguió analizando las conclusiones del equipo técnico. En cuanto a los sistemas de detección por sonido, la Misión determinó que, a causa de limitaciones inherentes a los sensores de localización por sonido en el terreno montañoso del valle del Kodori y a consideraciones de seguridad, personal y costos, cabe dudar de la eficacia y durabilidad de este sistema, especialmente en el invierno. En cuanto a los radares detectores de armamento, las dificultades del terreno y la imposibilidad de acceso durante los meses de invierno también limitarán su cobertura del valle del Kodori. Además, incluso si se contara con el número de radares necesarios (dos a tres conjuntos de radares militares en cada uno de los dos o tres sitios) y el personal capacitado que se precisa para su funcionamiento permanente, aún no se ha confirmado la capacidad del sistema de asegurar una cobertura total de las áreas necesarias y alcanzar sus objetivos.

41. En este marco, y aunque se seguirán analizando los radares detectores de armamento, los vehículos aéreos no tripulados parecen ser la forma más adecuada, versátil y eficaz en función de los costos de aumentar la capacidad de la UNOMIG para llevar a cabo su mandato. Un equipo de vehículos aéreos no tripulados de tamaño mediano y gran resistencia podría, en cierta medida, cumplir también los objetivos que se procura obtener mediante el despliegue de radares detectores de armamento y sistemas de localización por sonido.

IV. Cooperación con las Fuerzas Colectivas de Mantenimiento de la Paz de la Comunidad de Estados Independientes

42. La UNOMIG y la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI mantuvieron una estrecha cooperación en el cumplimiento de sus respectivos mandatos. La fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI siguió prestando a la UNOMIG servicios de escolta en el valle del bajo Kodori durante la rotación periódica de la base del equipo en Kodori. La fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI también prestó asistencia a las bases de avanzada provisionales de la Misión, que se fueron estableciendo periódicamente junto a los puestos de control de la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI a ambos lados de la línea de cesación del fuego. Con la plena cooperación y libertad de acceso de las fuerzas de mantenimiento de la paz de la CEI, la UNOMIG observó la rotación de las unidades del Grupo

Operacional Septentrional realizada en diciembre (véase párr. 20). La UNOMIG y la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI también llevaron a cabo una serie de patrullas conjuntas en el período abarcado por el presente informe.

V. Cuestiones de derechos humanos

43. Durante el período que abarca el informe, la Oficina de Derechos Humanos de las Naciones Unidas en Abjasia (Georgia) prosiguió sus esfuerzos por promover y proteger los derechos humanos y prestar apoyo a las organizaciones no gubernamentales locales. La Oficina continuó realizando visitas periódicas de inspección de los centros de detención, observando los procesos judiciales y prestando servicios de asesoramiento jurídico a la población local. La Oficina dio seguimiento a determinados casos relacionados con la ocupación ilegal de inmuebles, los derechos de vivienda y propiedad, las garantías procesales y el derecho a un juicio imparcial, así como las detenciones arbitrarias. Durante el período que abarca el informe, la Oficina en Sujumi fue visitada por 212 personas. La mayoría de las denuncias de violaciones de los derechos humanos estuvieron relacionadas con los derechos de propiedad y fueron presentadas por personas de los más diversos orígenes étnicos.

44. La Oficina siguió apoyando, en colaboración con organizaciones no gubernamentales locales, la ejecución de cuatro proyectos relacionados con la violencia en el hogar, el asesoramiento jurídico gratuito, la asistencia psicológica a los detenidos y la concienciación general acerca de los derechos humanos. Se siguió trabajando en un proyecto encaminado a mejorar las aptitudes y el nivel educacional de 24 reclusos de la cárcel de Dranda con miras a su futura reinserción social. La Oficina, conjuntamente con la policía de las Naciones Unidas y el centro de la Misión que se encarga de coordinar las cuestiones de género, impartió un seminario de capacitación sobre la protección de la mujer contra la explotación sexual en sociedades que salen de un conflicto (véase párr. 34). Siguió, asimismo, cooperando con la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE). La OSCE envió a dos representantes del Centro de Derechos Humanos del distrito de Gali a la Reunión anual de la OSCE sobre la aplicación de la dimensión humana, celebrada en Varsovia.

VI. Actividades humanitarias y de rehabilitación

45. Con cargo a su Fondo Fiduciario, la Misión inició en octubre la construcción de una nueva estación de policía y un centro de capacitación en la aldea de Lia, distrito de Zugdidi, como parte del programa de rehabilitación financiado por la Comisión Europea. La Comisión Europea también ha financiado la construcción de redes de alcantarillado y la instalación del tendido eléctrico del hospital de Ochamchira, mientras que el Gobierno de Alemania aportó fondos para la adquisición de equipo radiológico.

46. En la reunión del Comité Directivo del programa de rehabilitación en la zona de conflicto (véase párr. 5), las delegaciones de Georgia y Abjasia examinaron la ejecución de la primera fase del programa de rehabilitación financiado por la Comisión Europea y presentaron un esbozo de sus propuestas de financiación

adicional. Los participantes acordaron dar seguimiento a la cuestión y celebrar la próxima reunión del Comité Directivo en Tbilisi, en febrero de 2008.

47. En septiembre, el equipo de las Naciones Unidas en el país inició un examen general de las necesidades económicas y sociales de Abjasia (Georgia). El Programa Mundial de Alimentos (PMA), la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), el Fondo de las Naciones para la Infancia y la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación participaron en el equipo encargado del examen, cuyo informe final se podrá consultar a principios de 2008. El informe abarcará temas como la economía y las pequeñas empresas; la seguridad alimentaria, la producción agrícola y la infraestructura; la salud; la educación; la asistencia social y la protección de la infancia; la protección de los desplazados y los repatriados; la ayuda para vivienda y el fomento de la confianza. El informe contendrá recomendaciones sobre la programación futura en la región.

48. El PNUD continuó ejecutando su programa sobre medios de vida con fondos aportados por la Comisión Europea y el Gobierno de Noruega. Durante el período que abarca el informe, el PNUD finalizó la rehabilitación de los sistemas de abastecimiento de agua de la ciudad de Tqvarcheli y varias aldeas de los distritos de Gali, Ochamchira y Tqvarcheli. Estos proyectos sirvieron para mejorar el acceso al agua y la calidad de ésta para cerca de 9.200 personas. A través de la capacitación en materia de mantenimiento que se imparte en las empresas de abastecimiento de agua y el apoyo al establecimiento de un sistema de recaudación de tarifas se promueve la sostenibilidad de los proyectos. Se impartió capacitación sobre planificación empresarial a representantes de los 680 agricultores que han venido recibiendo el apoyo del PNUD desde 2005. Gracias a esta capacitación, los agricultores elaboraron planes empresariales para sus grupos comunitarios. De los 32 planes elaborados, el PNUD hizo aportaciones adicionales a 12 de ellos, en forma de tractores e invernaderos. El PNUD, a través de la organización Save the Children, también rehabilitó los incineradores de tres hospitales de distrito, suministró equipo de laboratorio y capacitó a trabajadores de la salud. Los médicos y enfermeras a quienes se impartió capacitación se beneficiaron de una oportunidad excepcional de mejorar sus conocimientos, pues muchos de ellos no habían recibido ningún tipo de formación desde inicios del decenio de 1990.

49. Por iniciativa del Ministerio de Georgia para la Solución de Conflictos, se creó un grupo interministerial de alto nivel para que examinara, en coordinación con el ACNUR, el programa y las actividades de este organismo en Abjasia (Georgia), incluida la aplicación de las orientaciones estratégicas convenidas sobre el fomento de la confianza (resolución 1781 del Consejo de Seguridad, párr. 15). El grupo de trabajo está integrado por representantes del Ministerio de Asuntos Exteriores, el Ministerio del Interior, el Ministerio para la Solución de Conflictos y el Ministerio de Refugiados y Alojamiento. En diciembre, las autoridades de facto de Abjasia reafirmaron durante sus conversaciones con el ACNUR, su compromiso de cumplir con el documento de orientación estratégica de ese organismo. En este contexto, recalco la exhortación hecha a ambas partes por el Consejo de Seguridad en sus dos últimas resoluciones (véanse las resoluciones del Consejo de Seguridad 1752, párr. 9 y 1781, párr. 15) para que aplicaran el documento de orientación estratégica del ACNUR a fin de lograr, en primer lugar, el regreso de los refugiados y los desplazados a la región de Gali.

50. En el marco de esta estrategia, el ACNUR, conjuntamente con sus asociados en la ejecución, continuó trabajando en proyectos de fomento de la confianza que abarcaron temas como la asistencia agrícola, los centros comunitarios, la formación profesional, la rehabilitación de escuelas y la concienciación en lo que respecta a la violencia sexual o por motivo de género y el VIH/SIDA, entre otros. El Consejo Danés para los Refugiados y el Consejo Noruego para los Refugiados han realizado avances en la ejecución de sus respectivos proyectos en los sectores de la vivienda, la movilización de las comunidades, las microsubvenciones, la rehabilitación de la infraestructura de las escuelas y las comunidades y la asistencia jurídica. La Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación (COSUDE) también ha seguido prestando su apoyo al documento de orientación estratégica durante el período abarcado por el informe.

51. Los organismos de las Naciones Unidas y las organizaciones no gubernamentales internacionales siguieron prestando asistencia a los grupos vulnerables afectados por el conflicto en el lado de la línea de cesación de fuego controlado por Abjasia. El Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA) continuó apoyando un proyecto encaminado a mejorar la calidad de los servicios que se prestan en la esfera de la salud reproductiva, que fue ejecutado por una organización no gubernamental local en estrecha colaboración con el Centro sobre SIDA de Sujumi y en acuerdo con la Comisión Georgiano-Abjasia de Coordinación. Unos 110 proveedores de servicios de salud reproductiva, profesionales de la salud y enfermeras recibieron capacitación en materia de prestación de servicios de salud reproductiva. Para apoyar las operaciones del Centro de Salud Reproductiva de Sujumi, el UNFPA suministró anticonceptivos y equipo médico básico de salud reproductiva. Se imprimieron y distribuyeron en Abjasia (Georgia), 800 ejemplares de un libro popular entre las madres jóvenes, con información sobre la salud reproductiva y el cuidado de los niños de corta edad.

52. El PMA, en colaboración con Visión Mundial Internacional y Médecins Sans Frontières, ejecutó proyectos de alimentos por trabajo, alimentos por educación y sobre la tuberculosis en la región. Más de 12.700 personas de 17 comunidades de los distritos de Gali, Ochamchira y Tqvarcheli participaron en proyectos de alimentos por trabajo, dirigidos a rehabilitar la infraestructura agrícola básica. Tras la rehabilitación de parcelas degradadas y el desarraigo de plantaciones de té improductivas, las personas beneficiadas obtuvieron acceso a otras 160 hectáreas de tierra cultivable. Además, el PMA aprobó un proyecto para la generación de ingresos mediante el establecimiento de granjas piscícolas en seis aldeas de los distritos de Gali y Ochamchira. El programa de alimentos por educación del PMA abarcó 82 escuelas y permitió suministrar raciones para consumo en el hogar a más de 1.000 escolares en situación precaria. En cooperación con Médecins Sans Frontières, también se suministraron alimentos a 70 enfermos de tuberculosis del hospital de Gulripsh.

VII. Cuestiones relativas al apoyo

53. Durante el período que abarca el presente informe, la UNOMIG prosiguió su campaña de prevención y concienciación con respecto al VIH/SIDA. El 30 de noviembre se celebró en todas las misiones el Día Mundial de la Lucha contra el SIDA. Las comunidades locales participaron en las actividades organizadas con motivo del Día Mundial de la Lucha contra el SIDA y el personal de la Misión

recaudó fondos en beneficio de la población necesitada de la zona de operaciones de la Misión. El equipo médico de Alemania de la UNOMIG, junto con el equipo de tareas en materia de VIH/SIDA, siguió facilitando la distribución de materiales.

54. Por conducto de su centro de coordinación de las cuestiones de género, la UNOMIG continuó llevando a cabo actividades para sensibilizar a su personal respecto de las cuestiones de género, tanto a través de transmisiones periódicas como en ocasión del Día Internacional de la Eliminación de la Violencia contra la Mujer, que se celebra el 25 de noviembre. Durante el período que abarca el informe se celebraron reuniones informativas sobre la igualdad entre los géneros en las operaciones de mantenimiento de la paz con el personal uniformado y civil que se incorporó a la Misión. Asimismo, la Misión distribuyó un folleto elaborado por la Iniciativa de las Naciones Unidas contra la violencia sexual en los conflictos en apoyo del seminario patrocinado por la UNOMIG sobre la protección de la mujer contra la explotación sexual en sociedades que salen de un conflicto (véase párr. 34).

55. En agosto de 2007 se creó una Dependencia de Conducta y Disciplina y la Misión ha elaborado un instrumento de evaluación de los riesgos en casos de conducta indebida del personal de la UNOMIG, así como una estrategia de concienciación del personal interno y del público en general. Todos los miembros de la Misión de contratación tanto local como internacional han recibido un curso acreditado sobre normas de conducta y se ha puesto a disposición de todo el personal de la UNOMIG una biblioteca electrónica que contiene directrices relacionadas con la conducta y la disciplina.

VIII. Observaciones

56. Durante el período que se examina no hubo ningún incidente entre las partes abjasia y georgiana. No se registró ningún enfrentamiento entre las fuerzas georgianas de seguridad y la fuerza de la CEI para el mantenimiento de la paz con posterioridad a su grave enfrentamiento del 30 de octubre. Desafortunadamente, a pesar de estas circunstancias de carácter positivo, una serie de alegaciones de despliegue de fuerzas a ambos lados de la línea de cesación del fuego o de incidentes con la participación de las fuerzas abjasias o la fuerza de la CEI para el mantenimiento de la paz generaron tensiones y, en algunos casos, alarma dentro y fuera de la zona del conflicto. Es comprensible e inevitable que se produzca una cierta desinformación en un ambiente en que existen aprensiones reales, abundan las sospechas y escasean los medios de verificación independiente. Sin embargo, preocupa que haya tanta desvinculación, como se ilustra en el presente informe, entre la realidad sobre el terreno, por un lado, y las declaraciones oficiales o de los medios de comunicación, por el otro. Tal como van las cosas, en las comunidades de ambos lados de la línea de cesación del fuego se ha generalizado una “imagen del enemigo”. Instigar el miedo y la hostilidad mediante la difusión de información falsa sirve sólo para afianzar aún más esa imagen y hacer más difícil restablecer la confianza, que es el objetivo declarado de ambas partes. El Consejo de Seguridad ha exhortado en repetidas ocasiones a las partes a que actúen con moderación. En este sentido, yo también insto a que se ejerza moderación. Además, desde el punto de vista de la prevención de los conflictos, las alegaciones falsas que haga una de las partes sólo pueden aumentar las sospechas de la otra parte de que están en marcha preparativos para el uso de la fuerza y conducirla a adoptar medidas preventivas,

desencadenando así una escalada potencialmente peligrosa. A pesar de sus limitados recursos, la UNOMIG ha realizado ingentes esfuerzos por verificar el mayor número posible de informes sobre incidentes en la zona bajo su responsabilidad. La Misión seguirá trabajando en esa dirección y propongo que las partes tomen plenamente en cuenta sus conclusiones.

57. El problema de los recursos y las capacidades de la UNOMIG ha recibido mayor atención desde 2006, cuando las tensiones entre las dos partes se concentraron una vez más en el valle del Kodori, zona en que a las dificultades del terreno se suman los riesgos en materia de seguridad para comprometer la eficacia de las patrullas en vehículos o a pie. Los estudios de viabilidad realizados tras el incidente del 11 de marzo indican que, sin perjuicio de la realización de otros estudios, los vehículos aéreos no tripulados constituyen sin duda el medio más eficaz y eficiente de garantizar que la Misión cumpla su mandato de observación en condiciones de seguridad máxima para su personal. Habida cuenta de lo avanzado de la tecnología empleada en estos equipos, se ha planteado la cuestión, particularmente por la parte abjasia, sobre su posible uso indebido con fines ajenos a los del mandato de la Misión. La UNOMIG se ha dado a la tarea de elaborar procedimientos operacionales estándar, concebidos precisamente para atender a estas preocupaciones. Debo añadir que, más allá de la cuestión del valle del Kodori, la modernización de los instrumentos de observación de la UNOMIG tiene por objeto cerrar la brecha que ha existido durante casi un decenio entre el mandato de la Misión y sus capacidades. En efecto, aunque de conformidad con el Acuerdo de Moscú el mandato de los observadores militares de las Naciones Unidas incluye la vigilancia de la zona de conflicto, sus aguas costeras y su espacio aéreo, desde el derribamiento de un helicóptero de la UNOMIG en el valle del Kodori en 2001 la Misión se ha visto restringida a la realización de patrullas en vehículos o a pie, como se mencionó anteriormente, con las limitaciones inherentes a este tipo de operaciones. La eliminación de esta brecha en materia de capacidades redundará en una mejor preparación de la UNOMIG para cumplir el aspecto de su mandato relativo a la prevención de conflictos.

58. Ello no quiere decir que el aspecto del mandato relativo al arreglo del conflicto no merece atención. El presente informe, como muchos otros informes similares anteriores, muestra que el proceso político se encuentra en un punto muerto. Lo que es peor, observadores fiables de ambos lados de la línea de cesación del fuego han comentado que en 2007 las relaciones entre las dos partes habían alcanzado su nivel más bajo desde la violencia en gran escala desencadenada en 1998. Las dos campañas electorales que tuvieron lugar en 2007, durante las elecciones presidenciales de Georgia y las elecciones al parlamento de facto de Abjasia, pusieron de manifiesto una vez más la profunda división que existe entre las aspiraciones políticas de cada una de las partes y sus votantes, para quienes la reunificación y la independencia son prioridades absolutas y no negociables en Tbilisi y Sujumi, respectivamente, promovidas con el mismo sentimiento de urgencia. En este contexto, las Naciones Unidas han aplicado en esencia el enfoque de "fomento de la confianza" que se describe en el párrafo 3 *supra*, que se basa en la premisa de que el éxito del diálogo sobre la seguridad, el regreso de los desplazados internos y de los refugiados y las cuestiones relativas a la rehabilitación económica y humanitaria contribuirá al logro de una solución política general del conflicto. Por su parte, el Gobierno de Georgia ha argumentado cada vez con mayor vehemencia que sólo se podrán hacer progresos mediante una revisión a fondo de las

operaciones de mantenimiento de la paz y, en menor medida, del formato de las negociaciones. Por su parte, los dirigentes abjasios han objetado enérgicamente cualquier cambio del formato de las operaciones de mantenimiento de la paz, al mismo tiempo que en ocasiones han expresado sus recelos acerca de lo que perciben como sesgos en la participación de la comunidad internacional. Desde hace algún tiempo ha quedado claro que a las grandes diferencias que existen entre las partes sobre el objetivo deseado del proceso de paz se suman evidentes desacuerdos sobre el proceso mismo. Veo en esta coyuntura una oportunidad de que la Secretaría emprenda una evaluación del proceso de paz y, sobre esa base, con el apoyo del Grupo de Amigos, ponga freno a la tendencia descendente que parece seguir el proceso y lo reencamine sobre bases más sólidas.

59. Para concluir, quisiera expresar mi agradecimiento a mi Representante Especial y al personal de la UNOMIG por su persistente labor en condiciones inestables; al Grupo de Amigos, cuya participación reviste una importancia fundamental para la viabilidad de mis propios esfuerzos; y a los muchos Estados Miembros y organizaciones internacionales que siguen contribuyendo al proceso de paz.

Anexo

Países que proporcionan observadores militares (al 1° de enero de 2008)

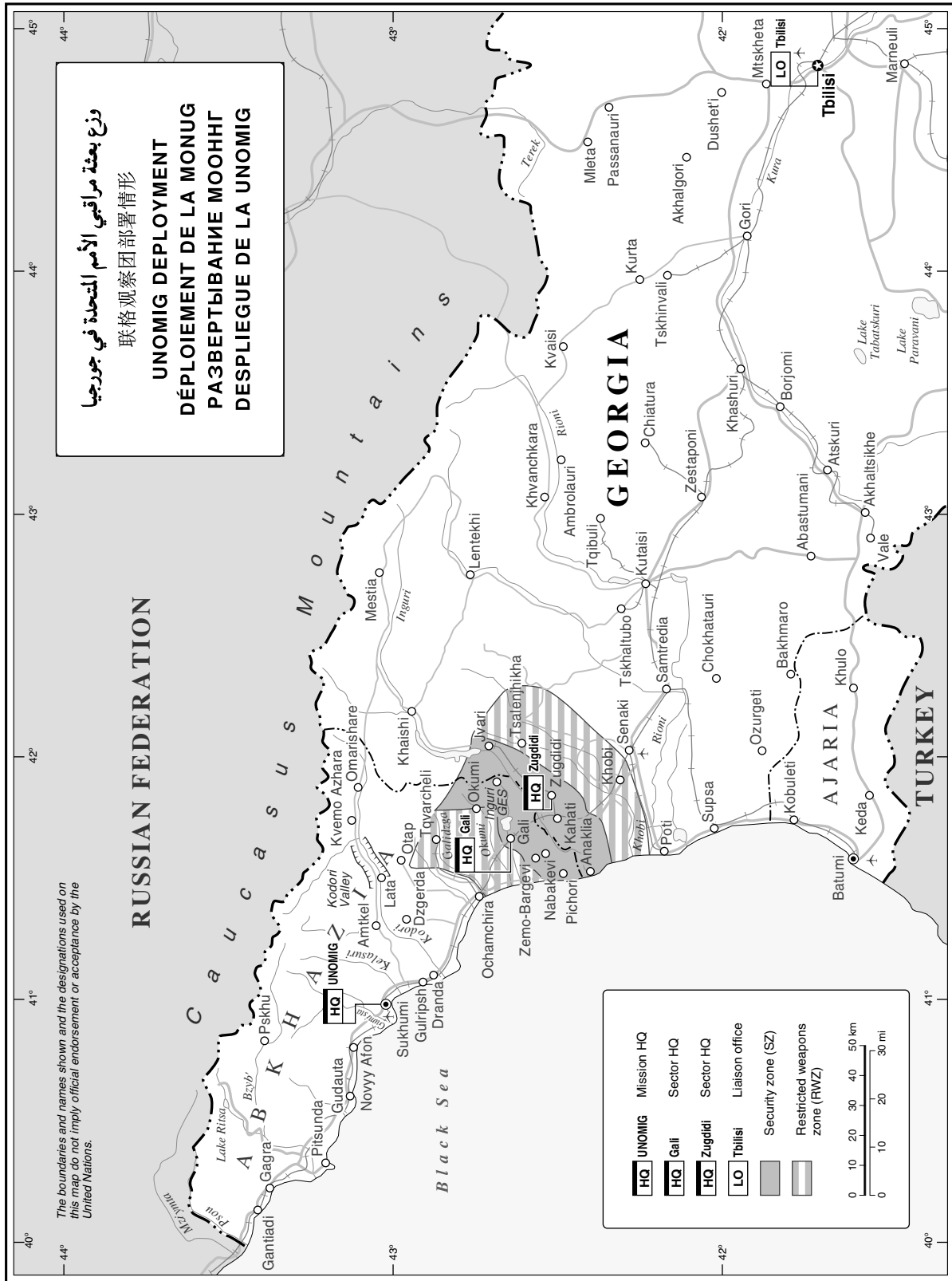
<i>País</i>	<i>Observadores militares</i>
Albania	3
Alemania	12
Austria	2
Bangladesh	8
Croacia	3
Dinamarca	5
Egipto	6
Estados Unidos de América	2
Francia	3
Ghana	1
Grecia	5
Hungría	7
Indonesia	4
Jordania	7
Lituania	2
Moldova	1
Mongolia	1
Nepal	1
Nigeria	1
Pakistán	11 ^a
Polonia	4
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	5
República Checa	5
República de Corea	7
Rumania	2
Federación de Rusia	4
Suecia	3
Suiza	4
Turquía	5
Ucrania	5
Uruguay	3
Yemen	1
Total	133

^a Incluido el Jefe de Observadores Militares.

Países que proporcionan personal de policía civil (al 1° de octubre de 2008)

<i>País</i>	<i>Policía civil</i>
Alemania	5
Federación de Rusia	2
Filipinas	2
Ghana	1
Polonia	2
República Checa	2
Suecia	2
Suiza	2
Ucrania	1 ^a
Total	19

^a Incluido el asesor superior de policía.



Department of Field Support
Cartographic Section

Map No. 3837 Rev. 56 UNITED NATIONS
January 2008